



Универзитет у Новом Саду

Филозофски факултет

РЕФЕРАТ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА
НА КОНКУРС ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА УНИВЕРЗИТЕТА

1. ПОДАЦИ О КОНКУРСУ И КОМИСИЈИ

Орган који је расписао конкурс: Изборно веће ФФ УНС

Датум доношења одлуке о расписивању конкурса: 21. до 24.11.2025.

Место и датум објављивања конкурса: Лист "Послови" 3.12.2025.

Број наставника који се бира: 1 Звање у које се бира: наставник (сва звања)

Ужа научна област: Словакистика

1.1 Састав комисије

(3)

1.	др Марина Шимак Спевакова	редовни професор	Словакистика
	Презиме и име	Звање	Ужа научна / уметничка област
	Филозофски факултет Нови Сад		председник
	Установа у којој је запослен(а)		Функција у комисији
2.	др Ана Макишова	редовни професор	Словакистика
	Презиме и име	Звање	Ужа научна / уметничка област
	Филозофски факултет Нови Сад		члан
	Установа у којој је запослен(а)		Функција у комисији
3.	др Зузана Чижикова	редовни професор	Словакистика
	Презиме и име	Звање	Ужа научна / уметничка област
	Филолошки факултет Београд		члан
	Установа у којој је запослен(а)		Функција у комисији

1.2. Пријављени кандидати

(1)

1. Зузана М. Тирова (Zuzana M. Týrová)

2. ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ

Име, средње слово, презиме: Зузана М. Тирова (Zuzana M. Týrová) Датум рођења: 09.2.1978.

ORCID: 0000-0001-5571-755X Место и држава рођења: Нови Сад, СФРЈ

Ужа научна област: Словакистика доктор наука

2.1. образовање и професионална каријера

2.1.1. Подаци о докторату или докторским студијама

Универзитет у Новом Саду	Филозофски факултет		
Универзитет	Факултет		
Словачки језик и књижевност	Наука о језику		
Студијски програм	Научна област		
Доктор лингвистичких наука	2011.	2016.	-
Звање	Година уписа	Година завршетка	Просечна оцена
Slovensko-srbský bilingvizmus vo Vojvodine (Словачко-српска двојезичност у Војводини)			
Наслов завршног рада			

2.1.2. Подаци о магистарским или мастерским студијама

Универзитет у Новом Саду	Филозофски факултет		
Универзитет	Факултет		
Словачки језик и књижевност	Наука о језику		
Студијски програм	Научна област		
Магистар лингвистичких наука	2002.	2009.	10,00
Звање	Година уписа	Година завршетка	Просечна оцена
Používanie frazeologizmov u Slovákov v Pivnici (Употреба фразеологизама код словачких говорника у Пивницама)			
Наслов завршног рада			

2.1.3. Подаци о основним студијама

Универзитет у Новом Саду	Филозофски факултет		
Универзитет	Факултет		
Словачки језик и књижевност	Језик и књижевност		
Студијски програм	Научна област		
Професор словачког језика и књижевности	1997.	2002.	9,89
Звање	Година уписа	Година завршетка	Просечна оцена
Lexikálne výrazové prostriedky v tvorbe Miroslava Demáka pre deti (Лексичка изражајна средства у стваралаштву Мирослава Демака за децу) - дипломски рад из језика, оцена 10; Bohušová básnická botanika a zoológia (Бохушова песничка ботаника и зоологија) - дипломски рад из књижевности, оцена 10			

2.1.4. Претходна запослења и кретање у професионалном раду (7)

	Установа, факултет, фирма	Трајање запослења	Звање
1.	"Инфраинвест" - словачко-српска приватна фирма	01.8.2003-31.08.2004.	преводацац
2.	Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду	01.9.2004-03.07.2011.	асистент-приправник

3.	Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду	04.7.2011-03.7.2016.	асистент
4.	Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду	04.7.2016-03.7.2020.	асистент са докторатом
5.	Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду	04.7.2020-до сада	доцент
6.	Филолошки факултет Универзитета у Београду	академска 2021/2022.	Доцент, допунски рад до 1/3 пуног радног времена
7.	Филолошки факултет Универзитета у Београду	академска 2022/2023.	Доцент, допунски рад до 1/3 пуног радног времена

2.1.5. Специјализације, програми размене и студијски боравци у иностранству (4)

1.	Прешовски универзитет у Прешову, Филозофски факултет	Прешов, Словачка
	Установа	Место и држава
	Еразмус +, наставничка мобилност, предавач	19.6.2017-23.6.2017.
	Врста (циљ) боравка, назив програма	Период боравка
2.	Универзитет Коменски, Филозофски факултет, Studia Academica Slovaca	Братислава, Словачка
	Установа	Место и држава
	усавршавање у области словачког језика и културе	август 2000.
	Врста (циљ) боравка, назив програма	Период боравка
3.	Универзитет Коменски, Филозофски факултет, Studia Academica Slovaca	Братислава, Словачка
	Установа	Место и држава
	усавршавање у области словачког језика и културе	август 1999.
	Врста (циљ) боравка, назив програма	Период боравка
4.	Универзитет Коменски, Филозофски факултет, Studia Academica Slovaca	Братислава, Словачка
	Установа	Место и држава
	усавршавање у области словачког језика и културе	август 1998.
	Врста (циљ) боравка, назив програма	Период боравка

2.1.6. Стипендије министарства надлежних за науку или културу (3)

	Стипендија	Година
1.	Стипендија за одличне студенте Министарства за науку и просвету	2000/2001.
2.	Стипендија за одличне студенте Министарства за науку и просвету	1999/2000.
3.	Стипендија за одличне студенте Министарства за науку и просвету	1998/1999.

2.1.7. Знање страних језика (5)

	Страни језик	Чита	Пише	Говори
1.	енглески	да	да	да
2.	шпански	да	да	да
3.	чешки	да	не	не

4.	немачки	да	не	не	
5.	француски	да	не	не	
2.2. Научно-истраживачки рад					
2.2.1. Научне публикације у последњем изборном периоду					
M10	(2)	Монографије, монограф. студије, тематски зборници, лекс. и карт. публикације међународног значаја			
		Библиографски подаци о публикацији		Категорија	
		Uhláriková, Jasna - Týrová, Zuzana: Srbská ortografía a fonológia . In: Zvuková rovina slovenčiny s dôrazom na kolízne jazykové javy so srbčinou a slovinčinou. Trnava : Univerzita sv. Cyrila a Metoda,			
1.		2024, str. 32-51. ISBN: 978-80-572-0470-1 COBISS.SR-ID - 180609289 http://ksjl.ff.ucm.sk/docs/erasmus_texty/UTF-8Zvukova%20rovina%20vnutro.pdf	M14	X	
		Zuzana Týrová: Lexikálne osobitosti slovenčiny v komparácii s väčšinovými jazykmi - srbčinou a slovinčinou . Trnava : Univerzita sv. Cyrila a Metoda 2025, str. 100-112. ISBN - 978-80-572-0502-9			
2.		COBISS.SR-ID - 180953353. http://ksjl.ff.ucm.sk/docs/erasmus_texty/osobitosti%20vnutro-FINAL.pdf	M14	X	
M20	(1)	Радови објављени у научним часописима међународног значаја			
		Библиографски подаци о публикацији		Категорија	
		Uhláriková, Jasna - Zvalená, Eleonóra - Týrová, Zuzana: Súčasný slovákistický výskum na Filozofickej fakulte Univerzity v Novom Sade . Slovenská reč, (2023), 88(3), str. 348-363. ISSN 0037-6981 (print) ISSN 0037-6981 1338-4279 (online) https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/2023/3/sr-23-3.pdf (DOI nema).			
1.		Часопис је индексиран у базама: Bibliografia Językoznawstwa Slawistycznego (iSybislaw), EBSCO Discovery Service, European Reference Index for the Humanities and Social Sciences (ERIH PLUS), Linguistic Bibliography Online (Brill), Linguistics & Language Behavior Abstract – LLBA (ProQuest), Scopus (Elsevier), Summon (Serials Solutions/ProQuest), The Central European Journal of Social Sciences and Humanities (CEJSH) SCImago Journal Rank	M23	X	
M30	(6)	Зборници међународних научних скупова			
		Библиографски подаци о публикацији		Категорија	
		Šimáková-Speváková, Marína - Týrová, Zuzana: Prínos Ivana Dorovského k recepcii diela J. A. Komenského v Srbsku . In: Současná srbská a česká slavistická bádání II : příspěvky z Kolokvia Brno–Bělehrad 2024 - Савремена српска и чешка славистичка истраживања II : реферати са колоквијума			
1.		Брно–Београд 2024. Ed. Václav Štěpánek. Brno: Ústav slavistiky FF MU 2025, str. 73-86 https://munispace.muni.cz/library/catalog/view/2416/7664/5552-1/0#preview ISBN - 978-80-280-0684-6 COBISS.SR-ID - 181084681	M33	X	
		Týrová, Zuzana: Slovenskí vojvodinskí lingvisti na Filologickej fakulte v Belehrade . Словакистика у контексту - традиција и перспективе/Slovakistika v súvislostiach - tradícia a perspektívy. Београд / Belehrad 19-21.4.2023, Београд: Филолошки факултет. 2023, стр. 61 ISBN 978-86-6153-714-1		M34	X
		Týrová, Zuzana - Šimáková-Speváková, Marína: Recepcia prekladu u vojvodinských Slovákov . In: InterKult 2024: book of abstracts. Novi Sad: Pedagoški zavod Vojvodine 2024, str. 46-47 ISBN: 978-86-80707-92-1 COBISS.SR-ID - 180710153		M34	X
		Тирова, Зузана: Прошлост, садашњост и будућност словакистике у Србији . У: Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних: зборник резимеа. Ур. Соколовић Далибор, Илић Валентина, Николић Весна. Београд: Савез славистичких друштава Србије 2023, стр. 47-48 ISBN - 978-86-81622-12-4 COBISS.SR-ID - 174691849		M34	X
		Тирова, Зузана: Еколингвистичка перспектива словачког језика у Војводини : језичка разноликост и идентитет . У: Сажеци [Електронски извор] : Језици и културе у времену и простору 12, 22–23. новембар 2025, Филозофски факултет, Нови Сад, Нови Сад: Филозофски факултет 2025, стр. 204 ISBN: 978-86-6065-948-6 COBISS.SR-ID - 182779145 https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2025/978-86-6065-948-6		M34	X

Тирова, Зузана: **Лингводидактички аспекти наставе словачког као страног језика на Филозофском факултету у Новом Саду**. У: Словенски језици и књижевности: функционисање и учење у савременим условима : књига сажетака. Ур. Вучина Раичевић. Београд: Славистичко друштво Србије 2020, стр. 32-33 ISBN - 978-86-7391-041-3
COBISS.SR-ID - 31681545

M34 X

M40 (4) Монографије, монограф. студије, тематски зборници, лекс. и карт. публикације националног значаја

Библиографски подаци о публикацији

Категорија

Týrová, Zuzana: **Preklad mien zo slovenčiny do srbčiny. (na príklade prekladov Michala Harpáňa - niektoré diela Pavla Vilikovského a Dušana Mitanu)**. In: Medzi imagináciou a exaktnosťou : zborník na počesť osemdesiatin Michala Harpáňa = Između imaginacije i egzaktnosti : zbornik u čast Mihalu

1. Harpanju. Ed. Marina Šimáková Speváková. Novi Sad: Filozofski fakultet 2024. str. 279-292 ISBN - 978-86-6065-906-6 ISBN - 978-86-6065-921-9 <https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2025/978-86-6065-906-6>
COBISS.SR-ID - 181334281

M45 X

2. Týrová, Zuzana: **Preklady webových stránok štátnych inštitúcií vo Vojvodine do slovenčiny**. Preklad vo výskumoch vojvodinských Slovákov. M. Šimáková Speváková (Ed.). Novi Sad: Filozofická fakulta 2023, str. 75-82. ISBN - 978-86-6065-787-1
<https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2023/978-86-6065-787-1>

M45 X

3. Týrová, Zuzana: **Jazyková politika a jazykový manažment vojvodinskej slovenčiny**. In: Slovakistika - súčasny stav a perspektívy [zborník štúdií] [Elektronski izvor].Ed. Jasna Uhláriková - Marina Šimáková Speváková. Nový Sad: Filozofická fakulta 2024, str. 159-168. ISBN - 978-86-6065-860-1
COBISS.SR-ID - 181458953
<https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-860-1.pdf>

M45 X

4. Vitez, Miroslav - Týrová, Zuzana - Valentová-Beličová, Zdenka - Vrškova, Anna - Križanová, Milana: **Právny terminologický slovník srbsko-slovenský - Правни терминологијски речник српско-словачки**. Nový Sad: Národnostná rada slovenskej národnostnej menšiny 2022, 248 s. ISBN: 978-86-86263-28-5
COBISS.SR-ID 66849801

M47 X

M50 (1) Радови објављени у научним часописима националног значаја

Библиографски подаци о публикацији

Категорија

Týrová, Zuzana: **Storočné Petrovské gymnázium v procese zachovania spisovnej slovenčiny vo Vojvodine a gramatiky slovenčiny pre stredné školy a gymnáziá**. Зборник Матице српске за

1. славистику. 2020, 97, str. 267-278. ISSN: 0352-5007 COBISS.SR-ID - 21658121
https://www.maticasrpska.org.rs/stariSajt/casopisi/ZMSZS_97.pdf
https://doi.org/10.18485/ms_zmss.2020.97.18

M51 X

M60 (0) Зборници националних научних скупова, критичко приређивање извора

M70 (0) Одбрањена докторска дисертација

M80 (0) Техничка решења

M90 (0) Патенти, сорте, расе или сојеви

M120 (0) Документи припремљени у вези са креирањем и анализом јавних политика

2.2.2. Индекс компетенције у последњем изборном периоду

категорија	M14	M23	M33	M34	M45	M47	M51							
бр. публикација	2	1	1	5	3	1	1							
бр. бодова	10	4	1	2.5	6	1	3							
Хуманистичке науке												Укупно:	27,5	

2.2.3. Научне публикације у претходном изборном периоду (M10, M20, M40, M50, M80, M90)

Библиографски подаци о публикацији

Категорија

- UHLÁRIKOVÁ, Jasna - TÝROVÁ, Zuzana: Učebnice slovenčiny s prvkami národnej kultúry vo funkcii rozvoja interkulturality. In: Interkult 2017 Selected papers from the Third International Conference Interculturalism in Education. Novi Sad : Pedagoški zavod Vojvodine 2018. str. 247-264 COBISS.SR-ID - 526569828 M14
- TÝROVÁ, Zuzana: Vplyv majoritného - srbského jazyka na materinský jazyk Slovákov vo Vojvodine. In: Polyslav 16. Beiträge der Europäischen Slavistischen Linguistik. München - Berlin - Washington, D.C.: Verlag Otto Sagner 2013. str. 240-245, ISBN 978-3-86688-361-1 <http://www.kubon-sagner.de/opac.html?record=9096> M14
- TÝROVÁ, Zuzana: Striedanie jazykových kódov u vojvodinských Slovákov. In: Polyslav 15. Beiträge der Europäischen Slavistischen Linguistik. München - Berlin - Washington, D.C.: Verlag Otto Sagner 2012. str. 253-257, ISBN 978-3-86688-236-2 <http://www.kubon-sagner.de/opac.html?record=9094> M14
- TÝROVÁ, Zuzana: Frazeológia v bilingválnom prostredí. (Na príklade vojvodinských Slovákov). In: Polyslav 14. Beiträge der Europäischen Slavistischen Linguistik. München - Berlin: Verlag Otto Sagner 2011. str. 241-244. ISBN: 978-3-86688-137-2, ISBN 978-3-86688-137-2 <http://www.kubon-sagner.de/opac.html?record=9091> M14
- TIROVA, Zuzana: Dvojezični slovačko-srpski natpisi u Vojvodini. In: Susret kultura. Novi Sad: Filozofski fakultet 2010. str. 797-801. M14
- TÝROVÁ, Zuzana: Slovenčina ako materinský jazyk mladých Slovákov v urbánnom prostredí. In: Slovenčina v menšinovom prostredí. Štúdie z II. medzinárodnej vedeckej konferencie Výskumného ústavu Slovákov v Maďarsku. Békešská Čaba 17.-18. októbra 2007. Békešská Čaba: Výskumný ústav Slovákov v Maďarsku 2008. str. 183-189. M14
- TIROVA, Zuzana: Bilingvizam kao realnost u Vojvodini (sa aspekta slovačko-srpskog bilingvizma). In: Susret kultura. Zbornik radova. Novi Sad: Filozofski fakultet, 2006. str. 469-475. M14
- TÝROVÁ, Zuzana: Školstvo slovenskej menšiny v Srbsku a Čiernej Hore. In: Studia Balcanica Bohemico-Slovaca VI. Príspevky prednesené na VI. mezinárodnom balkanistickom sympoziu v Brně ve dňoch 25.-27. dubna 2005. Svazek 1. Brno: Ústav slavistiky Filozofické fakulty Masarykovy university, Historický ústav Akademie věd České republiky, Matice moravská, 2006. str. 517-525. M14
- TÝROVÁ, Zuzana: Dvojité jazykové identity vojvodinských Slovákov. Polyslav 21. Contributions to the 21th Annual Scientific Conference of the Association of Slavists Wiesbaden: Harrassowitz 2018, str. 291 - 297 ISSN 2363-8605. ISBN 978-3-447-11070-COBISS.SR-ID -526023268 https://kobson.nb.rs/nauka_u_srbiji.132.html?autor=Tyrova%20Zuzana#.Xcv5_1dKJLU M23
- MARIČOVÁ, Anna - TÝR, Michal - MAKIŠOVÁ, Anna - TÝROVÁ, Zuzana: Transkripcia priezvisk Slovákov vo Vojvodine zo slovenčiny do srbciny - Транскрипција презимена Словака у Војводини са словачког језика на српски. Novi Sad: Národnostná rada slovenskej národnostnej menšiny, 2011. 296 str. ISBN: 978-86-86263-10-0 M42
- MAKIŠOVÁ, Anna - TÝROVÁ, Zuzana: Význam a používanie termínov na označovanie príbuzenských vzťahov v slovenčine u žiakov ôsmeho ročníka základnej školy vo Vojvodine. In: Jezik-kultura-društvo: sistem rodbinskih odnosa u jezicima nacionalnih zajednica u Vojvodini. Iz rizične multijezičke Vojvodine. Novi Sad: Pedagoški zavod Vojvodine - Filozofski fakultet 2015. str. 7-48. ISBN: 978-86-80707-56-3. M44
- TÝROVÁ, Zuzana: Rodné mená vojvodinských Slovákov (na príklade Pivnice). In: 19. slovenská onomastická konferencia. Bratislava: VEDA, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied 2015. str. 138-142. ISBN: 978-80-224-1426-5 M44
- ТИРОВА, Зузана: Настава словачког језика као матерњег у вишим разредима основне школе. У: Примењена лингвистика данас - између теорије и праксе : зборник радова са Трећег конгреса "Примењена лингвистика данас - између теорије и праксе", одржаног 29.11-1.12.2009. у Новом Саду. Нови Сад: Филозофски факултет 2011, стр. 499-504. ISBN 978-86-6065-113-8 (брош.) M44
- TÝROVÁ, Zuzana: Používanie frazeologizmov v bilingválnom prostredí (na príklade vojvodinských Slovákov). In: Slovakistický zborník 5. Hlavný a zodpovedný redaktor Michal Týr. Novi Sad: Slovakistická vojvodinská spoločnosť 2009. str. 54-58. ISBN:978-86-83535-87-3 M44
- TÝROVÁ, Zuzana: Tváre vojvodinskej slovenčiny na internete. In: Slovakistický zborník 4. Hlavný a zodpovedný redaktor Michal Týr. Novi Sad: Slovakistická vojvodinská spoločnosť, 2009. str. 75-82. ISBN: 978-86-83535-86-6 M44
- TÝROVÁ, Zuzana: Zachovanie slovenského jazyka a identity vojvodinských Slovákov v urbánnom prostredí. In: Slovakistický zborník 3. Hlavný a zodpovedný redaktor Michal Týr. Novi Sad: Slovakistická vojvodinská spoločnosť 2008, str. 67-77. 978-86-83535-75-0 ISBN: ISBN 978-86-83535-83-5 M44
- TÝROVÁ, Zuzana: Frazémy s vulgarizmami v reči Pivničanov. In: Slovakistický zborník 2. Hlavný a zodpovedný redaktor Michal Týr. Novi Sad: Slovakistická vojvodinská spoločnosť, 2007. str. 75-82. ISBN: 978-86-83535-75-0 M44
- TÝROVÁ, Zuzana: Ako sa mení slovenčina vo Vojvodine (Nový hybridný jazyk - srboslovenčina alebo jazyk „esemesiek“ vojvodinských Slovákov). In : Slovakistický zborník 1. Hlavný a zodpovedný redaktor Michal Týr. Novi Sad: Slovakistická vojvodinská spoločnosť, 2006. str. 45-52. ISBN 978-86-83535-67-3 M44
- TÝROVÁ, Zuzana: Ekolingvistické aspekty slovensko-srbského bilingvizmu vo Vojvodine (praktické východiská). In: Slovenské písomníctvo v kontexte. Zborník štúdií. Novi Sad: Filozofski fakultet 2019. str. 51-63. ISBN 978-86-6065-525-9 <http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2019/978-86-6065-525-9> M45
- TÝROVÁ, Zuzana: Ekolingvistické aspekty slovensko-srbského bilingvizmu vo Vojvodine (teoretické východiská). In: Interdisciplinárny prístup k súčasným procesom v slovenskom jazyku, literatúre a vzdelávaní v kontexte slovensko-srbských relácií vo Vojvodine. Novi Sad: Filozofski fakultet 2018. str. 47-58 <http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2018/978-86-6065-460-3> M45
- TÝROVÁ, Zuzana: Sociolingvistický pohľad na slovensko-srbský bilingvizmus Slovákov vo Vojvodine. In: 270 rokov dejín, literatúry a jazyka Slovákov vo Vojvodine : zborník prác z Medzinárodnej konferencie, ktorá sa konala v Novom Sade 16. októbra 2015. Novi Sad: Slovakistická vojvodinská spoločnosť 2017, str. 375 - 384 COBISS.SR-ID 523573348 COBISS.SR-ID 312694535 M45

22.	TIROVA, Zuzana - UHLARIK, Jasna: Ortografske i ortoepske greške učenika čiji je maternji jezik srpski pri usvajanju slovačkog kao bliskog slovenskog jezika. In: Strani jezici na Filozofskom fakultetu: primenjenolingvistička istraživanja. Novi Sad: Filozofski fakultet 2015. str. 35 - 49. ISBN 978-86-6065-311-8 http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2014/978-86-6065-302-6	M45
23.	TÝROVÁ, Zuzana: Michal Filip zakladateľ vojvodinskej slovakistiky. In: Sny a hviezdy profesora Michala Filipa. Stará Pazova - Báčsky Petrovec: Cirkevný zbor a Ústredný archív SEAVC - Slovenské vydavateľské centrum 2015. ISBN: 978-86-7103-438-8 (SVC ; broš.)	M45
24.	TÝROVÁ, Zuzana: Rodné mená vojvodinských Slovákov (na príklade Pivnice). Diskursi manjinskih jezika, književnosti i kultura u jugoistočnoj i srednjoj Evropi 2. Novi Sad: Filozofski fakultet, 2014. str. 185-190. ISBN 978-86-6065-285-2 (broš.)	M45
25.	TIROVA, Zuzana.: Dvojezični diskurs vojvođanskih Slovaka. In: Diskursi manjinskih jezika, književnosti i kultura u jugoistočnoj i srednjoj Evropi. Novi Sad: Filozofski fakultet, 2012. str. 279 - 285, ISBN 978-86-6065-151-0	M45
26.	TIR, Zuzana/TÝROVÁ, Zuzana: Lična imena i prezimena Slovaka u Vojvodini/Rodné mená a priezviská Slovákov vo Vojvodine. In: Iz rizične multijezičke Vojvodine : istraživanja ličnih imena, nadimaka i prezimena u nacionalnim zajednicama Vojvodine. Novi Sad: Pedagoški zavod Vojvodine, 2011, str. 89-103, ISBN 978-86-80707-43-3	M45
27.	TÝROVÁ, Zuzana: Slovenčina v Novom Sade a vplyv Slovenského kultúrno-umeleckého spolku P. J. Šafárika na jej zachovanie. In: Minulosť dneška II. Nový Sad: Slovenský kultúrno-umelecký spolok Pavla Jozefa Šafárika 2010. str. 142-144. ISBN: 978-86-913587-0-9	M45
28.	TIR, Michal - TIROVA, Zuzana: Jezičko stilске i izražajne karakteristike u nekim emisijama Televizije Vojvodine na slovačkom jeziku. In: Mediji o svakodnevnici. Monitoring javnog servisa Vojvodine i regionalnih televizija. Urednica Dubravka Valić Nedeljković. Novi Sad: Novosadska novinarska škola 2008. str. 318-327. ISBN 978-86-904505-8-9	M45
29.	TÝROVÁ, Zuzana: Kultúrna história Slovákov v Novom Sade. In: Multikultúrne dedičstvo Nového Sadu. Koordinátor projektu Dragan Prole. Nový Sad: Centrum pre multikulturalnosť 2005. str. 46-52. ISBN: 86-902287-7-2	M45
30.	TIR, Mihal -TIROVA, Zuzana. Izgovor. Osnovi gramatike. In: Sa slovačkim u svet. Beograd: Agencija Matić 2005, str. 9-30. ISBN 86-83469-79-4	M45
31.	TIROVA, Zuzana: Kulturna istorija Slovaka u Novom Sadu. In: Multikulturalna baština Novog Sada. Koordinator projekta Dragan Prole. Novi Sad, Centar za multikulturalnost 2004, str. 48-54. ISBN: 86-902287-6-4	M45
32.	270 rokov dejín, literatúry a jazyka Slovákov vo Vojvodine : zborník prác z Medzinárodnej konferencie, ktorá sa konala v Novom Sade 16. októbra 2015. Nový Sad: Slovakistická vojvodinská spoločnosť 2017, 400 str. COBISS.SR-ID 312694535	M49
33.	Nová slovenská vojvodinská dráma II. Hlavní a zodpovední redaktori Vladimír Valentík a Zuzana Týrová. Pivnica - Báčsky Petrovec: Ochoťnícke divadlo Janka Čemana - Slovenské vydavateľské centrum 2014. 340 str. ISBN 978-86-7103-417-3 (SVC; broš.)	M49
34.	50 rokov vysokoškolskej slovakistiky v Novom Sade : (1961-2011) : 60 rokov Filozofickej fakulty v Novom Sade : (1954-2014) = 50 година високошколске словакистике у Новом Саду : (1961-2011) : 60 година Филозофског факултета у Новом Саду : (1954-2014). Redaktori: Jarmila Hodoličová, Adam Svetlík a Zuzana Týrová. Nový Sad: Slovakistická vojvodinská spoločnosť 2014. ISBN 978-86-915255-1-4 (karton)	M49
35.	TÝROVÁ, Zuzana: Stavovi govornika o srpsko-slovačkoj dvojezičnosti u višejezičnoj Vojvodini. In: Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu. Knjiga XLIII-2 (2018), str. 217-229 https://doi.org/10.19090/gff.2018.2.217-229	M51
36.	TÝROVÁ, Zuzana: Slovensko-srpský bilingvizmus v praxi a právne postavenie Slovákov vo Vojvodine. Zbornik Matice srpske za slavistiku. Novi Sad: Matica srpska 91/2017. str. 181-192. ISSN 0352-5007 COBISS.SR-ID 316705799	M51
37.	UHLARIK, Jasna - TIROVA, Zuzana: Morfološke, sintaksičke i leksičke greške učenika čiji je maternji jezik srpski pri usvajanju slovačkog kao bliskog slovenskog jezika. In: Metodčki vidici 2017, str. 277-294. https://doi.org/10.19090/mv.2016.7.277-294	M52
38.	TIROVA, Zuzana: Dvojezičnost u životu vojvođanskih Slovaka. In: Slavistika XVI. Ur. Petar Bunjak. Beograd: Slavističko društvo Srbije, 2012, str. 252-255. ISSN: 1450-5061 http://www.slavistickodrustvo.org.rs/pdf_dokumenti/Slavistika_XVI_2012.pdf	M52
39.	TÝROVÁ, Zuzana: O slovačkom govornom jeziku vojvođanskih Slovaka na internetu. In: Slavistika XIV. Beograd: Slavističko društvo Srbije 2010. str. 173-177. ISSN: 1450-5061 http://www.slavistickodrustvo.org.rs/pdf_dokumenti/Slavistika_XIV_2010.pdf	M52
40.	TIROVA, Zuzana: O osnivačima Slovačke katedre u Novom Sadu povodom dva jubileja (Jan Kmeč a Daniel Dudok). In: Slavistika. Knjiga XII. Beograd: Slavističko društvo Srbije, 2008. str. 101-107. ISSN: 1450-5061 http://www.slavistickodrustvo.org.rs/pdf_dokumenti/Slavistika_XII_2008.pdf	M52
41.	TIROVA, Zuzana: Novi oblik komunikacije slovačke dijaspore u Vojvodini. In: Slavistika. Knjiga XI. Beograd: Slavističko društvo Srbije, 2007. str. 284-288. ISSN: 1450-5061 http://www.slavistickodrustvo.org.rs/pdf_dokumenti/Slavistika_XI_2007.pdf	M52
42.	TIROVA, Zuzana: Slovački jezik sa elementima nacionalne kulture u vojvođanskim školama. In: Slavistika. Knjiga X. Beograd: Slavističko društvo Srbije, 2006. str. 198-203. ISSN: 1450-5061 http://www.slavistickodrustvo.org.rs/pdf_dokumenti/Slavistika_X_2006.pdf	M52
43.	TIROVA, Zuzana: Češki jezik kao liturgijski kod Slovaka - luterana u Vojvodini. In: Slavistika IX (2005), Beograd: Slavističko društvo Srbije, 2005, str. 198-203. ISSN: 1450-5061 http://www.slavistickodrustvo.org.rs/pdf_dokumenti/Slavistika_IX_2005.pdf	M52
44.	TIROVA, Zuzana: Slovakistički i slavistički portret Ljudovita Štura. In: Slavistika VIII (2004), Beograd, Slavističko društvo Srbije, 2004, str. 74-77. ISSN: 1450-5061	M52

45.	TIROVA, Zuzana: O međunarodnom simpozijumu: Mihal Godra i njegovo doba. In: Slavistika, VI (2002), Beograd, Slavističko društvo Srbije, 2002, str. 353-354. ISSN: 1450-5061	M52
46.	UHLARIK, Jasna - TIROVA, Zuzana: Morfološke, sintaksičke i leksičke greške učenika čiji je maternji jezik srpski pri usvajanju slovačkog kao bliskog slovenskog jezika. In: Metodčki vidici (Novi Sad: Filozofski fakultet), roč. 7, č. 7, str. 277-294. 2016. ISSN: 2334-7465	M53
47.	TÝROVÁ, Zuzana: O Demákovéj literatúre pre deti. In: Nový život, č. 9-10, 59, 2007. str. 37-40. ISSN: 0351-3610	M53
48.	TÝROVÁ, Zuzana: Jazyková identita Slovákov vo Vojvodine. In: Slovakistický zborník 6. Hlavný a zodpovedný redaktor Michal Týr. Nový Sad: Slovakistická vojvodinská spoločnosť 2009. str. 54-58. ISSN: 2217-4532	M53
49.	TÝROVÁ, Zuzana: Významné jubileum popredného slovenského jazykovedca a profesora Daniela Dudka. In: Nový život, č. 10-12, 59, 2007. str. 51-53. ISSN: 0351-3610	M53
50.	DUDOK, Miroslav - TÝROVÁ, Zuzana: Keď sa básnik snúbi s jazykovedcom. In: Nový život č. 4-6, 59, 2007. str. 5-10. ISSN: 0351-3610	M53
51.	TÝROVÁ, Zuzana: Z pokladnice slovenského jazyka. In: Nový život, 1-3, 58, 2006, str. 60-62. ISSN: 0351-3610	M53
52.	TÝROVÁ, Zuzana: Školský systém slovenskej menšiny vo Vojvodine. In: Navýchod, č. 2, r. 5, 2005. str. 22-24. ISSN: 1214-2522, ISSN on-line: 1214-2492 http://www.navychod.cz/articles.php?id=6e903f40-dda3-102d-bc3e-00e0814daf34	M53
53.	TÝROVÁ, Zuzana: Esejistička tvorba Dr. Márie Myjavcovej. In: Nový život, 9-12, 57, 2005, str. 239-240. ISSN: 0351-3610	M53
54.	TÝROVÁ, Zuzana: K výrazovým prostriedkom Miroslavy Dudkovej v poéme Suchý rok. In: Nový život, 1-2, 2004, str. 63-64. ISSN: 0351-3610	M53
55.	TÝROVÁ, Zuzana: Básnická botanika a zoológia Paľa Bohuša (1). In: Nový život, 5-6, 2003, str. 282-291. ISSN: 0351-3610	M53
56.	TÝROVÁ, Zuzana: Básnická botanika a zoológia Paľa Bohuša (2). In: Nový život, 7-8, 2003, str. 367-373. ISSN: 0351-3610	M53

2.2.4. Цитираност

Три најцитираније публикације кандидата

	Библиографски подаци о публикацији	Бр. цитата
1.	TIROVA, Zuzana: Dvojezičnost u životu vojvođanskih Slovaka. In: Slavistika XVI. Ur. Petar Bunjak. Beograd: Slavističko društvo Srbije, 2012, str. 252-255. ISSN: 1450-5061 http://www.slavistickodrustvo.org.rs/pdf_dokumenti/Slavistika_XVI_2012.pdf Извор: Google Scholar	3
2.	TÝROVÁ, Zuzana: Stavovi govornika o srpsko-slovačkoj dvojezičnosti u višejezičnoj Vojvodini. In: Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu. Knjiga XLIII-2 (2018), str. 217-229 https://doi.org/10.19090/gff.2018.2.217-229 Извор: Google Scholar	1
3.		

Десет чланака и/или монографија у којима су цитиране публикације кандидата

	Библиографски подаци о публикацији	Категорија
1.	Bláha, Ondřej: Jazyky střední Evropy. Univerzita Palackého, Olomouc 2015 ISBN 978-80-244-4910-4	M42
2.	Јовановић, Марко: ДА ЛИ СЕ РАЗУМЕМО? ДВОЈЕЗИЧНОСТ У ОБРАЗОВАЊУ У МАЊИНСКИМ СРЕДИНАМА У СРБИЈИ. Београд: Институт друштвених наука 2025.	M42
3.	Spasić, Nataša: Stepen usvojenosti srpskog prozodijskog sistema kod studenata kojima srpski nije maternji jezik. In: Nasleđe, Kragujevac. 2016, vol. 13, br. 34, str. 227-240	M51
4.	Златановић, Сања - Марушиак, Јурај: Повратна' миграција војвођанских Словака и питање припадности. У: Гласник Етнографског института САНУ / Bulletin of the Institute of Ethnography SASA, 2017, 65, 3, 653-668	M24
5.		
6.		
7.		
8.		

9.

10.

Показатељи цитираности

Извор: Google Scholar

Број цитата: Број хетероцитата: Хиршов индекс:

2.2.5. Признања, награде и одликовања за научни рад

(0)

2.3. Рад у настави

2.3.1. Подаци о приступном предавању

2.3.2. Извођење наставе у последњем изборном периоду и резултати анкета

(12)

1.	Словачка култура и писменост	изборни	
	Предмет	Тип предмета	
	Културологија	ОАС	
	Студијски програм	Ниво студија	
	ФФ УНС	4	5,00
Установа	Број студената	Просечна оцена	
2.	Дијалектологија словачког језика	обавезни	
	Предмет	Тип предмета	
	ЈКК - Словачки језик и књижевност	ОАС	
	Студијски програм	Ниво студија	
	ФФУНС	2	5,00
Установа	Број студената	Просечна оцена	
3.	Теорија и пракса превођења 1	обавезни	
	Предмет	Тип предмета	
	ЈКК - Словачки језик и књижевност	ОАС	
	Студијски програм	Ниво студија	
	ФФ УНС	3	4,67
Установа	Број студената	Просечна оцена	
4.	Теорија и пракса превођења 2	обавезни	
	Предмет	Тип предмета	
	ЈКК - Словачки језик и књижевност	ОАС	
	Студијски програм	Ниво студија	
	ФФ УНС	3	4,67
Установа	Број студената	Просечна оцена	

	Историја словачког књижевног језика	обавезни	
	Предмет	Тип предмета	
5.	ЈКК - Словачки језик и књижевност	ОАС	
	Студијски програм	Ниво студија	
	ФФ УНС	2	5,00
	Установа	Број студената	Просечна оцена
	Словачки језик А2.1	изборни	
	Предмет	Тип предмета	
6.	ЈКК - Словачки језик и књижевност	ОАС	
	Студијски програм	Ниво студија	
	ФФ УНС	11	4,91
	Установа	Број студената	Просечна оцена
	Словачки језик А2.2	изборни	
	Предмет	Тип предмета	
7.	све групе	ОАС	
	Студијски програм	Ниво студија	
	ФФУНС	6	4,29
	Установа	Број студената	Просечна оцена
	Истраживачки рад 1	изборни	
	Предмет	Тип предмета	
8.	ЈКК - Словачки језик и књижевност	ОАС	
	Студијски програм	Ниво студија	
	ФФ УНС	1	5,00
	Установа	Број студената	Просечна оцена
	Историја словачког језика	обавезни	
	Предмет	Тип предмета	
9.	ЈКК - Словачки језик и књижевност	ОАС	
	Студијски програм	Ниво студија	
	ФФ УНС	2	5,00
	Установа	Број студената	Просечна оцена
	Култура, комуникација, контекст	обавезни	
	Предмет	Тип предмета	
10.	Културологија	ОАС	
	Студијски програм	Ниво студија	
	ФФ УНС	7	4,29
	Установа	Број студената	Просечна оцена

11.	Словачки језик А1.1		изборни			
	Предмет		Тип предмета			
	све групе		ОАС			
	Студијски програм		Ниво студија			
	ФФ УНС	6	5,00			
Установа		Број студената	Просечна оцена			
12.	Словачки језик А1.1		изборни			
	Предмет		Тип предмета			
	све групе		ОАС			
	Студијски програм		Ниво студија			
	ФФ УНС	6	4,83			
Установа		Број студената	Просечна оцена			
2.3.3. Уџбеници и друга дидактичка средства				(2)		
Slovenský jazyk a jazyková kultúra : pre 7. ročník základnej školy. 1. izdanje 2022.						
Наслов						
1.	Števková, Jaroslava - Týrová, Zuzana		Уџбеник из словачког језика за 7. разред ОШ			
Аутори		Врста публикације				
Београд: Завод за уџбенике		978-86-17-20753-1				
Издавач		ISBN				
Slovenský jazyk a kultúra vyjadrovania : pre 7. ročník základnej školy. 4. vyd. 2020.						
Наслов						
2.	Тýр, Michal – Týrová, Zuzana		Уџбеник из словачког језика за 7. разред ОШ			
Аутори		Врста публикације				
Београд : Завод за уџбенике		978-86-17-19824-2				
Издавач		ISBN				
2.3.4. Извођење наставе на универзитетима у иностранству				(0)		
2.3.5. Признања, награде и одликовања за педагошки рад				(0)		
2.4. Обезбеђивање научно-наставног подмлатка						
2.4.1. Број менторстава и учешћа у комисијама за оцену и одбрану радова						
	Студије	Основне	Мастерске	Специјалистичке	Докторске	Укупно
	Број менторстава	0	1	0	0	1
	Број учешћа у комисијама	3	6	0	1	10
<input checked="" type="checkbox"/> Кандидат испуњава услове за менторство на докторским студијама						
2.4.2. Менторство у завршним радовима				(0)		

2.5. Стручно-професионални допринос

2.5.1. Руководжење научним, односно уметничким пројектима

(2)

Самоидентификација у мултиетничком окружењу као средство етничке толеранције у оквиру програма Еразмус + (JaSom), 2019-1-SK01-KA201-060682.

Назив пројекта

1.	Erasmus+ програм (Европска унија / Европска комисија)	К2 стратешка партнерства
	Установа која (је) финансира(ла) пројекат	Назив програма
	<input checked="" type="checkbox"/> Пројекат се реализује сарадњи са другим универзитетима	2019-2022.
	међународни	Период
	Тип пројекта	

Превод као део наставног процеса словачке националне заједнице

Назив пројекта

2.	Покрајински секретаријат за високо образовање и научноистраживачку делатност	Научно-истраживачки пројекти националних заједница у АП Војводини
	Установа која (је) финансира(ла) пројекат	Назив програма
	<input type="checkbox"/> Пројекат се реализује сарадњи са другим универзитетима	2023-2024.
	национални	Период
	Тип пројекта	

2.5.2. Учешће у научним, односно уметничким пројектима

(7)

Језичка култура, књижевна прожимања и образовање Словака у војвођанском контексту

Назив пројекта

1.	Проф. др Марина Шимац Спевакова, ФФ УНС	Пројекат националних мањина-националних заједница у АП Војводини
	Руководилац и афилијација руководиоца	Назив програма
	Покрајински секретаријат за високо образовање и научноистраживачку делатност	2019-2020.
	Установа која (је) финансира(ла) пројекат	Период
	<input type="checkbox"/> Пројекат се реализује сарадњи са другим универзитетима	
	национални	
	Тип пројекта	

Словакистичка истраживања

Назив пројекта

2.	Проф. др Марина Шимац Спевакова, ФФ УНС	Научно-истраживачки пројекти националних заједница у АП Војводини
	Руководилац и афилијација руководиоца	Назив програма
	Покрајински секретаријат за високо образовање и научноистраживачку делатност	2020-2021.
	Установа која (је) финансира(ла) пројекат	Период
	<input type="checkbox"/> Пројекат се реализује сарадњи са другим универзитетима	
	национални	
	Тип пројекта	

Превод као истраживачка тема код војвођанских Словака

Назив пројекта

Проф. др Марина Шимак Спевакова, ФФ УНС

3.

Руководилац и афилијација руководиоца

Покрајински секретаријат за високо образовање и научноистраживачку делатност

Установа која (је) финансира(ла) пројекат

Научно-истраживачки пројекти националних заједница у АП Војводини

Пројекат се реализује сарадњи са другим универзитетима

национални

Назив програма
2022-2023.

Тип пројекта

Период

Превод као део наставног процеса словачке националне заједнице

Назив пројекта

доц. др Зузана Тирова, ФФ УНС

4.

Руководилац и афилијација руководиоца

Покрајински секретаријат за високо образовање и научноистраживачку делатност

Установа која (је) финансира(ла) пројекат

Научно-истраживачки пројекти националних заједница у АП Војводини

Пројекат се реализује сарадњи са другим универзитетима

национални

Назив програма
2023-2024.

Тип пројекта

Период

Између традиције и иновација: домети истраживања књижевности и нове форме информисања код војвођанских Словака

Назив пројекта

Проф. др Марина Шимак Спевакова, ФФ УНС

5.

Руководилац и афилијација руководиоца

Покрајински секретаријат за високо образовање и научноистраживачку делатност

Установа која (је) финансира(ла) пројекат

Научно-истраживачки пројекти националних заједница у АП Војводини

Пројекат се реализује сарадњи са другим универзитетима

национални

Назив програма
2024-2025.

Тип пројекта

Период

Самоидентификација у мултиетничком окружењу као средство етничке толеранције у оквиру програма Еразмус +(JaSom), 2019-1-SK01-KA201-060682.

Назив пројекта

др Зузана Другова (Словачка) координатор - доц. др Зузана Тирова руководиоца за УНС

6.

Руководилац и афилијација руководиоца

Erasmus+ програм (Европска унија / Европска комисија)

Установа која (је) финансира(ла) пројекат

K2 - стратешка партнерства

Пројекат се реализује сарадњи са другим универзитетима

међународни

Назив програма

2019-2022.

Тип пројекта

Период

Иновација и оптимализација образовних алата и ресурса у области наставе словачког језика изван територије Словачке – „СКЛА“

Назив пројекта

Катарина Жењухова (Словачка Република) - координатор, Јасна Ухларик (Србија)

7.	Руководилац и афилијација руководиоца	Европска комисија, програми Европске уније Еразмус плус
	Erasmus+ програм (Европска унија / Европска комисија)	Европска комисија, програми Европске уније Еразмус плус
	Установа која (је) финансира(ла) пројекат	Назив програма
	<input checked="" type="checkbox"/> Пројекат се реализује сарадњи са другим универзитетима	2022-2025.
	међународни	
	Тип пројекта	Период

2.5.3. Чланство у одборима научних конференција, спортских и уметничких манифестација (2)

	Назив скупа, конференције, манифестације	Функција	Година
1.	Slovakistika – súčasný stav a perspektívy (Словакистика - актуелно стање и перспективе). Конференција поводом обележавања 60. годишњице високошколске словакистике на ФФ УНС.	Члан организационог, извршног одбора,	2021.
2.	Интеркултуралност у образовању	Члан организационог, извршног одбора,	2025.

2.5.4. Чланство у уређивачким одборима научних часописа или пројеката из области културе (0)

2.5.5. Експертизе, рецензије у међунар. часописима, кустоски рад на међунар. изложбама (3)

	Тип активности	Назив
1.	експертиза	Члан комисије на фестивалу словачких аматерских позоришта Војводине "ДИДА", Пивнице (2013-2025)
2.	рецензија	Manjinski jezici u Vojvodini: Jezička obrazovna politika, ideologija i praksa. Ur: Marija Mandić. Novi Sad: Akademska knjiga (2024)
3.	рецензија	Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu (2024)

2.6. Сарадња са другим високошколским установама у земљи и иностранству

2.6.1. Гостујући професор на другим универзитетима (0)

2.6.2. Учешће у реализацији заједничког студијског програма са другим универзитетима (0)

2.6.3. Постдокторске студије у иностранству (0)

2.7. Допринос академској и широј заједници

2.7.1. Учешће у раду органа и тела факултета и универзитета (8)

	Орган или тело	Факултет или универзитет	Период
1.	Заменик шефа Одсека за словакистику	Филозофски факултет УНС	2024. до сада
2.	Наставно-научно веће	Филозофски факултет УНС	2024. до сада
3.	Изборно веће	Филозофски факултет УНС	2020. до сада
4.	Центар за језике - представник одсека	Филозофски факултет УНС	2014-2020. 2024-2025.
5.	Еразмус плус - координатор	Филозофски факултет УНС	2014. до сада
6.	Комисија за пријемне испите на Одсеку за медијске студије	Филозофски факултет УНС	2005. до сада

7.	Комисија за пријемне испите на Одсеку за словакистику	Филозофски факултет УНС	2019, 2021-2025.
8.	Комисија за лекторске испите из словачког на Одсеку за словакистику	Филозофски факултет УНС	2018. до сада

2.7.2. Учешће у реализацији програма за ширу друштвену заједницу (2)

	Назив програма	Година
1.	Ментор студентских превода словачких бајки објављених у књизи Шапни тако три пута у издању Змајевих дечјих игара	2022.
2.	Члан жирија на такмичењу рецитатора на словачком језику РТВ Војводина	2018-2021, 2023, 2025.

2.7.3. Руковођење и чланство у научним, стручним и уметничким удружењима (7)

	Назив удружења	Функција
1.	Члан комисије на такмичењу рецитатора РТВ Војводине - словачка радијска редакција (2017-2021, 2023, 2025)	члан
2.	Председник Словакистичког војвођанског друштва	руководилац
3.	Члан међународне Асоцијације слависта Полислав (од 2009. - до сада, http://polyslav-as.org/members-en.html)	члан
4.	Члан Надзорног одбора међународне Асоцијације слависта Полислав (од 2011. - до сада, http://polyslav-as.org/files/Stanovy_Ustav.pdf)	руководилац
5.	Slovenská jazykovedná spoločnosť pri SAV, Bratislava https://www.juls.savba.sk/sjs_clenovia.html	члан
6.	Комисија за социолингвистику при Међународном комитету слависта http://www.klks.polonistyka.uj.edu.pl/czlonkowie-komisji	члан
7.	Славистичко друштво Србије	члан

2.7.4. Учешће у раду одбора, законодавних тела и слично (0)

2.7.5. Учешће у изради стратешких докумената на нивоу Универзитета и Републике (0)

2.7.6. Рад на популаризацији науке и уметности (3)

	Активност	Година
1.	Учешће у промоцији књиге Шапни тако три пута Змајевих дечјих игара у оквиру Европског дана језика на ФФ УНС у организацији Центра за језике на ФФ УНС	2022.
2.	Промоција Филозофског факултета на Сајму образовања у Бачком Петровцу	2025.
3.	Учешће на Европском дану језика	2024.

2.7.7. Волонтерски рад (у центрима факултета или универзитета или центрима за пружање помоћи) (0)

2.7.8. Учешће у комисијама за изборе у звања (3)

2.8. Анализа рада кандидата

На конкурс за избор у звање једног наставника (сва звања) за ужу научну област Словакистика пријавила се једна кандидаткиња: др Зузана Тирова, доценткиња на Одсеку за словакистику.

Доц. др Зузана Тирова завршила је основне студије Словачког језика и књижевности 2002. године на Филозофском факултету УНС са просечном оценом 9,89. Написала је и одбранила два дипломска рада, из словачког језика на тему "Lexikálne výrazové prostriedky v tvorbe Miroslava Demáka pre deti" (Лексичка изражајна средства у стваралаштву Мирослава Демака за децу) са оценом 10; из словачке књижевности на тему "Bohušová básnická botanika a zoológia (Bohušova pesnička botanika и зоологија)" такође са оценом 10. На истом факултету је 2002. године уписала постдипломске студије и стекла диплому магистра наука 2009. године одбраном завршног рада на тему "Používanie frazeologizmov u Slovákov v Pivnici" (Употреба фразеологизама код словачких говорника у Пивницама). Тему докторске дисертације пријавила је 2011. године, а 2016. године стекла звање доктора наука, ужа научна област

Наука о језику, одбранивши дисертацију на тему "Slovensko-srbský bilingvizmus vo Vojvodine "(Словачко-српска двојезичност у Војводини).

Доц. др Зузана Тирова усавршавала се у више наврата у Словачкој Републици. Најпре је, као студент основних студија Словачког језика и књижевности, три пута похађала Летњу школу словачког језика и културе Studia Academica Slovaca на Универзитету „Коменски“ у Братислави — 1998, 1999. и 2000. године. Као предавач учествовала је у програму наставничке мобилности Еразмус+ и одржала предавања на Филозофском факултету Прешовског универзитета у Прешову, у Словачкој Републици, 2017. године. Током студија три пута је била добитница Стипендије за одличне студенте Министарства за науку и просвету, и то током школских 1998/1999, 1999/2000. и 2000/2001. године. Говори два светска језика (енглески и шпански), а служи се и француским, немачким и чешким језиком.

По завршетку основних студија, краће време била је запослена на радном месту преводиоца у словачко-српској фирми „Инфраинвест“ (1. 8. 2003 – 31. 8. 2004). Доц. др Зузана Тирова непрекидно је ангажована на Одсеку за словакистику, најпре као асистент-приправник (2004–2011), затим као асистент (2011–2016), потом као асистент са докторатом (2016–2020), а од 2020. године као доцент. Пре избора у звање доцента одржала је приступно предавање на тему „Čeština ako spisovný jazyk Slovákov / Чешки језик као књижевни језик код Словака“ дана 17.1.2020. године. Као доцент била је ангажована и на Филолошком факултету у Београду, у настави до једне трећине радног времена, у периоду од 2021. до 2023. године.

Њен рад у настави из предмета историје словачког језика и савременог словачког језика као страног студенти словакистике, културологије, али и других студијских група којима предаје, вредновали су оценама у распону од 4,29 до 5,00. Из своје богате преводилачке праксе доц. др Зузана Тирова преноси знања студентима словакистике и студијског програма културологија кроз практичну и теоријску наставу из предмета Теорија и пракса превођења 1 и 2, као и Технике превођења 1 и 2. Њена посвећеност лингвистичким студијама у ширем културолошком контексту огледа се и у настави из предмета Словачка култура и писменост, као и Култура, комуникација, контекст у оквиру студијског програма културологија.

У научном раду доц. др Зузана Тирова посвећена је областима лингвистичких истраживања, са посебним освртом на двојезичност и преводилачке теме. Посебан допринос доц. др Тирова остварила је у области истраживања стручног превода, пре свега као један од аутора **Правног термилошког речника српско-словачког/Právny terminologický slovník srbsko-slovenský** (2022), као руководилац пројекта под називом "Превод као део наставног процеса словачке националне заједнице" (2023/2024) и као уредник тематског зборника са овог пројекта (2024), те као аутор неколико студија посвећених преводу - преводу назива јавних институција у Војводини на словачки језик, преводу личних имена у пракси књижевног превођења са српског на словачки језик и обрнуто. Искуство у настави словачког као страног језика на ФФ УНС доц. др Тирова пренела је у истраживања поједних лингвистичких области - пре свега лексикологије и фотенике и фонологије, што се види у два поглавља у монографијима које је објавила у последњем изборном периоду - **Deminutíva v slovenčine a v srbčine** у монографији [Lexikálne osobitosti slovenčiny v komparácii s väčšinovými jazykmi - srbčinou a slovinčinou](#), која је објављена у Трнави, Словачка Република и у коауторству са проф. др Јасном Ухларик студију **Srbská ortografia a fonológia** у монографији "Zvuková rovina slovenčiny s dôrazom na kolízne jazykové javy so srbčinou a slovinčinou", која је такође објављена у Трнави. Поменуте монографске публикације део су реализације међународног Еразмус + пројекта под називом **"Иновација и оптимализација образовних алата и ресурса у области наставе словачког језика изван територије Словачке – СКЛА"**. У последњем изборном периоду доц. др Тирова објавила је поред два поменута рада у категорији М14, један рад у категорији М23 на тему **Súčasný slovakistický výskum na Filozofickej fakulte Univerzity v Novom Sade** у престижном часопису **Slovenská reč** (2023) у Словачкој Републици у коауторству, један рад у категорији М33 у коауторству, пет радова у категорији М34, три рада категорије М45, један рад у категорији М47 у коауторству и један рад у категорији М51. Иднекс компетенције доц. др Зузана Тирове у последњем изборном периоду износи 27,5.

Од 2019. до 2022. године била је руководилац за Универзитет у Новом Саду међународног Еразмус+ пројекта ФФ УНС под називом "Самоидентификација у мултиетничком окружењу као средство етничке толеранције у оквиру програма Еразмус+(JaSom), 2019-1-SK01-KA201-060682." Поред међународних Еразмус+ пројеката, доц. др Тирова учествовала је у пет једногодишњих пројеката, које је подржао Покрајински секретаријат за науку и технолошки развој: "Језичка култура, књижевна прожимања и образовање Словака у војвођанском контексту" (2019/2020), "Словакистичка истраживања" (2020/2021), "Превод као истраживачка тема код војвођанских Словака" (2022/2023), "Између традиције и иновација: донети истраживања књижевности и нове форме информисања код војвођанских Словака" (2024/2025) и најзад пројекта "Превод као део наставног процеса словачке националне заједнице" (2023/2024), којим је и руководила.

Својим знањем и практичним саветима из искуства у преводилаштву, истраживањима савременог језика и његове историје, доц. др Зузана Тирова доприноси широј академској и културној заједници не само Словака у Војводини. Ауторка је уџбеника из граматике словачког језика за основну школу, учествује у комисијама и жирирању рецитаторског такмичења за ученике основних, средњих школа и студената, у комисијама за пријемне испите на више студијских програма ФФ УНС, у комисијама за лекторске испите, била је ментор студентских превода словачких бајки који су објављени у књизи "Шапни тако три пута" у издању Змајевих дечјих игара. Више година је била представник Одсека у Центру за језике ФФ, од 2014. године координатор је Еразмус+ програма студентске и наставничке мобилности као представница Одсека за словакистику. Значај рада доц. др Тирове за ширу заједницу видљив је кроз чланство у неколико међународних славистичких друштава - Славистичког друштва Србије,

међународне Асоцијације слависта Полислав (од 2009. - до сада, <http://polyslav-as.org/members-en.html>), у Надзорном одбору међународне Асоцијације слависта Полислав (од 2011. - до сада, http://polyslav-as.org/files/Stanovy_Ustav.pdf), Комисије за социолингвистику при Међународном комитету слависта, те Словачког лингвистичког друштва Словачке академије наука у Братислави (Slovenská jazykovedná spoločnosť pri SAV, Bratislava https://www.juls.savba.sk/sjs_clenovia.html). Најзначајније за словакистичка истраживања на нашим просторима јесте чланство и руковођење Словакистичким војвођанским друштвом (некадашњим Друштвом словакиста Војводине). У оквиру волонтерског рада и ангажовања на ФФ УНС, доц. др Тирова је небројено пута учествовала у промоцији Одсека за словакистику на Дану отворених врата, сајмовима образовања, у оквиру Европског дана језика. Координатор је студентске праксе на Одсеку за словакистику и тиме доприноси повезивању Одсека, студената и културних и медијских установа у којима се негује словачки језик и култура.

3. ИСПУЊЕНОСТ МИНИМАЛНИХ УСЛОВА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ КАНДИДАТА

Име, средње слово, презиме: Зузана М. Тирова (Zuzana M. Týrová)

Звање у које се бира: доцент (поново)

Поље: Хуманистичке науке

1. ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ

- Позитивна оцена претходног педагошког рада
- Један рад из категорија М21, М22, М23 или М24

4. ЗАКЉУЧАК КОМИСИЈЕ И ПРЕДЛОГ ЗА ИЗБОР КАНДИДАТА

На основу свега изнетог, чланови Комисије закључују да доц. др Зузана Тирова испуњава све предвиђене услове за поновни избор у звање доцента за ужу научну област Словакистика: има позитивну оцену претходног педагошког рада, а у току последњег изборног периода објавила је рад из категорије М23.

Због свега наведеног, Комисија предлаже Изборном већу Филозофског факултета да предложи Сенату Универзитета да доц. др Зузану Тирову поново изабере у звање доцента за ужу научну област Словакистика.

У Новом Саду, 24.4.2026.

Место и датум

проф. др Марина Шимац Спевакова, председник

проф. др Ана Макишова, члан

проф. др Зузана Чижикова, члан